

**ВИКОНАВЧИЙ КОМІТЕТ
ОДЕСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ**



пл. Думська, 1, м. Одеса
65026, Україна
тел.: (+38048) 722 75 01, факс: 722 22 74
електронна адреса: kanc5@omr.gov.ua

**EXECUTIVE COMMITTEE
ODESA CITY COUNCIL**

Dumska sq. 1, Odesa
65026, Ukraine
tel.: (+38048) 722 75 01, fax: 722 22 74
e-mail: kanc5@omr.gov.ua

03.03.2022 № 02.2-16611/106
на № _____ від _____

000163 ✱

Меру міста-партнера Клайпеда
пану Вітаутасу Грубляускас

Шановний пане Мере!

Дозвольте ще раз від імені Одеського міського голови висловити неймовірну вдячність за підтримку, яку нам надає Ваші місто та країна. У цей час складних випробувань для нас як ніколи важливо відчувати Вашу турботу, тому що лише разом ми здатні подолати усе.

Багато країн, міст та різних організацій протягом останніх днів виявили бажання допомогти нам. Серед останніх Міжнародний Комітет Червоного Хреста в Україні, голова делегації якого в Києві закликає всі держави зробити все, що є в межах їхньої влади та впливу, для уникнення ескалації конфлікту, ціна та наслідки якого для цивільного населення випереджають можливість захистити та допомогти йому.

Наразі Міжнародний Комітет Червоного Хреста в Одесі відкриває спеціальний валютний рахунок, спрямований на можливість отримання Україною фінансової допомоги від її партнерів. Реквізити зазначеного рахунку у додатку.

Ми будемо вдячні за надання допомоги у будь-якому вигляді!

З повагою

Заступник міського голови

Сергій ТЕТЮХІН

To: Mayor of partner city of Klaipeda
Mr. Vytautas Grubliauskas

Dear Mr. Mayor!

On behalf of the Mayor of the City of Odesa, let me once again express my incredible gratitude for the support provided by your city and country. In this time of difficult trials, it is more important for us than ever to feel your care, because only together we can overcome everything.

Many countries, cities and various organizations in recent days have expressed a desire to help us. Among the latter is the International Committee of the Red Cross in Ukraine, whose delegation in Kyiv called on all states to do everything within their power and influence to avoid escalating conflict, the cost and consequences for the civilian population ahead of protecting and helping.

Currently, the International Committee of the Red Cross in Odesa is opening a special currency account aimed at providing Ukraine with financial assistance from its partners. Details of the specified account in the appendix.

We will be grateful for any help!

Sincerely

Deputy Mayor
Sergiy TETYUKHIN

ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ КЛІЄНТІВ ПО ЗАПОВНЕННЮ
РЕКВІЗИТІВ ПРИ ВИКОНАННІ ПЕРЕКАЗІВ
НА РАХУНКИ В ІНОЗЕМНІЙ ВАЛЮТІ
ПАТ «БАНК ВОСТОК» ЄВРО (978 - EUR)



НАЙМЕНУВАННЯ В ФОРМАТІ SWIFT	ЗНАЧЕННЯ
:56: Intermediary Institution: (Банк-кореспондент)	Raiffeisen Bank International AG, Vienna, Austria SWIFT CODE: RZBAATWW
:57: Account with Institution: (Банк отримувача)	1 55 092 357 PJSC «BANK VOSTOK», Dnipro, Ukraine SWIFT CODE: ACJCUA2N

IBAN (У РАЗІ ПОТРЕБИ)	
:59: Beneficiary customer: (Отримувач коштів)	UA723071230000026009020795531, ORO URCS, ODESA, Ukraine
:70: Details of Payment: (Призначення платежу)	(Pre)payment acc. Contract N ____ dated _____ for _____
:72: Sender to receiver information: (Інформація для отримувача)	

ДОДАТКОВІ БАНКИ - КОРРЕСПОНДЕНТИ		
:56: Intermediary Institution: (Банк-кореспондент)		:57: Account with Institution: (Банк отримувача)
1	Unicredit Bank AG, Munich, Germany SWIFT CODE: HYVEDEMM	PJSC «BANK VOSTOK» Dnipro, Ukraine SWIFT CODE: ACJCUA2N 69107052

INSTRUCTION FOR FILLING IN DETAILS WHEN
MAKING TRANSFERS TO ACCOUNTS
IN FOREIGN CURRENCY
PJSC «BANK VOSTOK» EURO
(978 - EUR)



SWIFT NAME	VALUE
:56: Intermediary Institution:	Raiffeisen Bank International AG, Vienna, Austria SWIFT CODE: RZBAATWW
:57: Account with Institution:	1 55 092 357 PJSC «BANK VOSTOK», Dnipro, Ukraine SWIFT CODE: ACJCUA2N

IBAN (IF NECESSARY)

:59: Beneficiary customer:	UA723071230000026009020795531, ORO URCS, ODESA, Ukraine
:70: Details of Payment:	(Pre)payment acc. Contract N _____ dated _____ for _____
:72: Sender to receiver information:	

ADDITIONAL INTERMEDIARY INSTITUTIONS

:56: Intermediary Institution:	:57: Account with Institution:
1 Unicredit Bank AG, Munich, Germany SWIFT CODE: HYVEDEMM	PJSC «BANK VOSTOK» Dnipro, Ukraine SWIFT CODE: ACJCUA2N 69107052



**ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ КЛІЄНТІВ ПО ЗАПОВНЕННЮ
РЕКВІЗИТІВ ПРИ ВИКОНАННІ ПЕРЕКАЗІВ
НА РАХУНКИ В ІНОЗЕМНІЙ ВАЛЮТІ
ПАТ «БАНК ВОСТОК» ДОЛАР США (840 - USD)**

НАЙМЕНУВАННЯ В ФОРМАТІ SWIFT	ЗНАЧЕННЯ
:56: Intermediary Institution: (Банк-кореспондент)	BANK OF NEW YORK MELLON New York, USA SWIFT CODE: IRVTUS3N
:57: Account with Institution: (Банк отримувача)	PJSC «BANK VOSTOK», Dnipro, Ukraine SWIFT CODE: ACJCUA2N

IBAN (У РАЗІ ПОТРЕБИ)

:59: Beneficiary customer: (Отримувач коштів)	UA723071230000026009020795531, ORO URCS, ODESA, Ukraine
:70: Details of Payment: (Призначення платежу)	(Pre)payment acc. Contract N ____ dated _____ for _____
:72: Sender to receiver information: (Інформація для отримувача)	



**INSTRUCTION FOR FILLING IN DETAILS WHEN
MAKING TRANSFERS TO ACCOUNTS
IN FOREIGN CURRENCY**

PJSC «BANK VOSTOK» U.S. DOLLAR (840 - USD)

SWIFT NAME	VALUE
:56: Intermediary Institution:	BANK OF NEW YORK MELLON New York, USA SWIFT CODE: IRVTUS3N
:57: Account with Institution:	PJSC «BANK VOSTOK», Dnipro, Ukraine SWIFT CODE: ACJCUA2N
IBAN (IF NECESSARY)	
:59: Beneficiary customer:	UA723071230000026009020795531, ORO URCS, ODESA, Ukraine
:70: Details of Payment:	(Pre)payment acc. Contract N _____ dated _____ for _____
:72: Sender to receiver information:	